

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9473

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 6 DE JULIO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## Memorable discurso pronunciado por don Diego Martínez Barrio, en la sesión de clausura del Congreso Extraordinario de Unión Republicana

### (CONCLUSION)

Digo más: digo que tampoco puede rechazarse previamente la posibilidad de que la dirección de ese Gobierno pueda corresponder a fuerzas distintas de las fuerzas republicanas. Lo interesante no es eso; lo interesante es saber si podrían o no coincidir en el programa a realizar y a ejecutar desde el Poder las fuerzas republicanas de izquierda y los partidos de clase. Tengo la sospecha y la esperanza de que sí. Conozco el sentido de responsabilidad que anima a sus hombres representativos, a los hombres representativos del partido socialista, y, teniéndola, creo que si llegara el instante de que planteado en el seno del partido socialista ese problema, y resuelto favorablemente en el sentido de admitir la posibilidad de gobernar conjuntamente con los partidos republicanos de izquierda, no nos habrían de pedir nada que repugnara a aquellos principios tradicionales del republicanismo; no habrían de intentar acometer la empresa, siempre aventurada, de que nosotros les ayudáramos a ensayar sus soluciones políticas singulares. No; hay muchos puntos de coincidencia entre republicanos y socialistas que pueden ser objeto de una colaboración política desde el Poder: muchos más puntos de coincidencia en períodos azarosos como el actual: muchos menos si la vida de España fuera normal y cada grupo político pudiera asumir las altas direcciones del mando con su peculiar fisonomía. (Muy bien.)

### EL GOBIERNO TIENE LA CONFIANZA DE TODOS LOS GRUPOS DEL FRENTE POPULAR

Conviene a reglón seguido hacer una afirmación. ¿Discurrimos sobre esta hipótesis porque esté cercana la posibilidad de su ejercicio? Terminantemente, no, No considero cercana la necesidad de que republicanos deliberen acerca de si han de aceptar responsabilidades conjuntas de poder. El Gobierno que preside el señor Casares Quiroga tiene explícitamente la confianza de todos los grupos que integran el Frente Popular; se sostiene en el ejercicio de su función con esta confianza, que cada día revalida, y no hay derecho a sospechar que en un próximo futuro este Gobierno se vea obligado a declinar las responsabilidades que pesan actualmente sobre él. A pesar de ello, es conveniente que los hombres políticos y los partidos discurren sobre posibilidades lejanas: pero no están ausentes del horizonte, que para los hombres representativos debe ser siempre previsible y claro. Conviene adelantarse a los acontecimientos y no servirlos ciegamente, como a rastras que van tras de ellos, más que dirigiendo dirigidos. Porque es así, porque flota en muchos espíritus esta preocupación, yo no he querido hurtar en voz alta la interrogación.

Y al hacerla he querido que se sepa con la misma rotundidad cuál es nuestra posición. No rechazamos, repito, la posibilidad de que socialistas y republicanos coincidan en una obra común. Tenemos la anticipada condición de que nosotros no les podríamos dar más que aquello que está dentro del marco constitucional de la República y de que ellos no nos van a pedir cosa distinta a lo que ese marco constitucional permite aspirar. (Muy bien.)

### EL ORADOR SE REFIERE A LA DESTITUCION DEL PRIMER PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Hablemos ahora, siquiera sea de un modo anecdótico, de la destitución del primer presidente de la República. En la tarde del día 7 de abril pasado fué destituido el señor Alcalá Zamora. Dos motivos fundamentales tuvieron los partidos integrantes en el Frente Popular para proponer y acordar la destitución del presidente: uno su actitud de hostilidad declarada a la obra legislativa y gubernativa comprometida en el programa del Frente Popular; otro, su negativa a reconocer la legitimidad del acuerdo de las Cortes que le computó como segunda disolución, la de las ordinarias elegidas en noviembre de 1933. El día 6 de abril veinticuatro horas antes de su destitución, yo hice al señor Alcalá Zamora una visita. Me llevó a solicitarle la audiencia el deseo de proponer y lograr una solución que armonizara las diferencias surgidas entre el Poder ejecutivo y el Jefe del Estado.

Durante más de media hora, en una brega polémica, en la que puse a contribución todo mi amor de español a su país y toda mi fidelidad de republicano al régimen, procuré convencer al señor Alcalá Zamora de la necesidad de que depusiera su actitud. Hubo un instante en que, saliendo de la actitud defensiva adoptada, impetuosamente, hubo de preguntarme: «¿Pero es que acaso soy yo responsable de lo que ocurre?» Y a aquella voz de pasión opuse la mía de serenidad

y le contesté: «No es ese el problema. No se trata de inquirir quién tiene la responsabilidad de lo que ocurre, sino de evitarlo. No hay posibilidad de que el presidente de la República y el Gobierno, en franco desacuerdo, de este espectáculo lo tristísimo de interinidad a todo el país.»

El señor Alcalá Zamora no se convenció. Salí de la cámara presidencial con la tristísima certidumbre de que dejaba en ella no al árbitro imparcial en la lucha de los partidos, no al rector supremo de la vida de la República, sino al beligerante apasionado, al combatiente impetuoso, que iba a poner en la balanza de la fortuna todo su esfuerzo para que se malograra la voluntad política que representaba el Gobierno del Frente Popular. (Muy bien. Aplausos.)

A las cuatro de la tarde del día siguiente, del día 7 de abril, se me notificó la resolución adoptada por los grupos republicanos de izquierda y las fuerzas socialistas y comunistas de la Cámara. A las cuatro de la tarde del día 7 de abril, mi primer impulso respondió a una reacción sentimental y de honor, de la que no estoy arrepentido. Creí que mi deber era, y lo cumplí inmediatamente, hacer saber al señor Alcalá Zamora cual era la resolución que iban a adoptar los grupos mayoritarios de la Cámara.

Confíe el penoso encargo a quien, amigo personal del presidente y mío, en holocausto a esa amistad podía prestarle a él el servicio de la noticia y a mí el singular de transmitirla. Indiqué por medio de aquella persona al presidente de la República la conveniencia de que presentara la dimisión. Ya no se trataba de la persona del señor Alcalá Zamora, sino de la página que iba a escribirse en la historia de España; los intereses personales cedían ante esta necesidad superior, ante la de que todos los republicanos rindiéramos el tributo de nuestro sacrificio y una exigencia que imponía la realidad.

El señor Alcalá Zamora ha comentado que la iniciativa y ha hecho públicamente juicios acerbos sobre la visita. Pasarán los años; más nieve aún de la que sobre nuestras cabezas existe nos traerá el tiempo; se aquietarán las pasiones: se sosegará el ánimo; el espíritu, reflexivamente, hará su labor de crítica, y cuando tal cosa ocurra, el agravio de señor Alcalá Zamora se trocará en gratitud, y a mí, si no verbal, espiritualmente, me pedirá perdón por haberme ofendido. (Muy bien. Grandes aplausos. Y aquel otro amigo que lo fué de su entraña y de su pensamiento durante tantos años y al que con su juicio pasional de ahora ha agraviado, tendrá que pedirle asimismo perdón. (Muy bien.)

Debo poner unas palabras finales a este episodio. Me avergonzaría si no lo hiciera. Como no intervine en la gestión ni en el acuerdo de destituir al presidente de la República, me parece que mi juicio cobra mayor autoridad. Han pasado dos meses después de adoptado aquel acuerdo; se trata ya de un hecho que ha entrado en los anales de la Historia. Cuando se produjo, los españoles pudieron juzgar de la licitud o de la torpeza de la iniciativa adoptada; ahora, con perspectiva suficiente para juzgarlo, los que, como yo, repito, no tuvieron participación alguna en su gestación, pueden decir que aquella fué una iniciativa política de gran visión para la salud de la República. (Muy bien.) Que los hombres que la propusieron supieron calar en lo hondo del pensamiento y de la voluntad del país, y que los republicanos habrían sido inferiores a su obligación y a su responsabilidad si en el duelo trágico entablado entre el jefe de Estado y el Gobierno representativo del Frente Popular se hubieran cruzado de brazos y hubieran permitido que, al despedir violentamente al Gobierno del Frente Popular, los lanzara a todos a los horrores de una noche que no habría de tener fin. (Grandes y prolongados aplausos.)

Quede aquí terminada la anécdota. Otros historiadores o críticos vendrán a completarla — a alumbrarla, no — con nuevos elementos de juicio, y España enriquecerá su conciencia y cultura políticas con la enseñanza que del episodio se desprende.

Hablamos ahora — ésta es la última parte de mi discurso — de la situación política y social creada después de la victoria del Frente Popular.

### EL MOMENTO PRESENTE

Me atrevo a suponer que ningún español sensato habrá sentido mortal congoja o asombro ante las dificultades innegables del momento presente. Sólo las planideras profesiona-

les o los que sienten cómo el manantial de sus lágrimas se desata cuando el dolor pasa por encima de sus intereses o de sus hogares, pueden, rasgando las vestiduras, asombrarse de lo que ocurre. Mil novecientos treinta y seis no es en la historia de España el inicio de nada; es la consecuencia de otros momentos y de otras situaciones.

En 1936 recoge el país la siembra frenética, absurda, que se realizó en 1934 y 1935. (Muy bien. Aplausos) ¿Podían esperar cosa distinta? Cuando perdidos todos los frenos del buen juicio y — a veces aquellos que deben ser más fuertes y duros en el ánimo del gobernante, la equidad y la piedad — sacrificaron y persiguieron a las muchedumbres, ¿podían esperar que de aquellas siembras surgiera una era de felicidad, de normalidad, de tranquilidad? Yo os digo, con el natural recato de quien tiene que medir palabra por palabra; yo os digo que siendo como es dura, amarga, la triste realidad española, todavía, si atendiéramos a los gérmenes que se depositaron en el alma colectiva, me parece que operamos sobre un país de santos propicios al perdón. (Muy bien. Grandes y prolongados aplausos) Pero rechazando esa opinión interesada, poniéndola si no al margen del diálogo por lo menos a distancia suficiente para que su criterio no enturbie las claras fuentes del juicio, añado que una gran parte de la opinión española exhibe su desasosiego y no quiere ocultar su inquietud.

Un pueblo puede vivir sin libertad; ello es duro; significa el dominio de una casta sobre la gran masa social que constituye el pueblo; pero en la noche sombría de su esclavitud siente cómo le recrece intimamente el deseo de procurarse un mayor bien, y después de esa noche de dictadura hay siempre, indefectiblemente, un amanecer radiante, esplendoroso, que compensa a los pueblos de la hora de la esclavitud. Un pueblo puede vivir — suele vivir, por desgracia — en condiciones económicas de franca inferioridad; pueblos que se encuentran en esa situación recorren el largo calvario de su vida procurando mejorar, dentro de la parvedad misérrima de sus posibilidades, la situación que les ha deparado el destino; pero la soporta, si no con resignación, con fe; tienen puesta la esperanza en otro día mejor. Como no puede vivir un pueblo es en estado de constante insurrección e inquietud. (Muy bien.) Sin libertad, transitoriamente sí; cercado por la necesidad, transitoriamente sí; en constante situación de insurrección, de desmandamiento, donde cada cosa abandone su asiento natural para que lo ocupe fraudulentamente el más audaz, el más desaprensivo, el más osado, así no vive. Corre el riesgo... (Grandes y prolongados aplausos impiden al orador terminar la frase. Una voz: ¡Viva el prohombre de la República!)

Los vencidos en las contiendas políticas — y a ellos se debe fundamentalmente este estado de inquietud de la sociedad española — tienen la obligación de soportar el vencimiento y el derecho a procurar el recobro por vía pacífica y legal. (Aprobación.)

Por contra, la obligación de los vencedores es administrar ininteligentemente la victoria. Administrar inteligentemente la victoria; amigos míos, ¿sabéis en qué consiste? En administrarla no en favor de las clientelas, sino en reparto equitativo y justo para todos; no en servicio de los partidos, sino en holocausto y devoción del país.

De ese espíritu de sacrificio y de generosidad se nutre la autoridad de los hombres públicos y de las corporaciones políticas. Cuando les falta son gentes que mandan, pero que no gobiernan, y ya sabéis vosotros... (Nutridos aplausos impiden oír el final de la frase.)

Se dirá: ¿Pero quién puede forjarse la ilusión de que los partidos vencidos renuncien a recobrar por medio de la violencia el dominio de lo que perdieron?

Yo no me asombro de que entre sus armas de combate los derrotados conserven aquellas que pueden dirimir dura y cruelmente la contienda en medio de la plaza pública; lo que quiero es que sepan que esa táctica tiene sus riesgos, que no se juega sobre seguro y que de tal manera van embarcando al país en un viaje tan proceloso y difícil, que deben hacerse a la idea de que si pierden, el viaje no tiene retorno. (Grandes aplausos.)

Amigos míos: ¿será posible que alguna fuerza política de las que resultaron vencidas el 16 de febrero, piense que los partidos republicanos vamos a dejar que violentamente nos arrebatén el Poder? (Voces. Nunca.) ¿Será posible que lo crean? ¿Qué concepto tienen, no ya de nuestra personalidad física, que ello vale poco, sino de nuestra personalidad moral,



del sentido de responsabilidad que anima a todos los gobernantes dignos de serlo? En la urna electoral, con la papeleta electoral en la mano, España se podrá cambiar la cambiamos el día 12 de abril de 1931; la volvimos a cambiar el 16 de febrero de 1936. Fuera de ahí, fuera de la urna electoral, en medio de la plaza pública, conspirando, queriendo socavar y destruir los cimientos del Estado, llegando clandestinamente a oídos que escuchan o corazones que sangran para levantarlos contra la República... La tarea sería inútil. Además de inútil, peligrosa. Y en ese camino para impedir la menor posibilidad de triunfo, nos encontrarán a todos, absolutamente a todos, estrechamente confundidos y unidos, poniendo a la misma altura nuestro corazón, nuestro deber y nuestra responsabilidad. (Prolongados aplausos).

Ningún Gobierno necesita estímulo para cumplir el deber primario de asegurar la normalidad pública. No los precisa el Gobierno de la República. No es necesario tampoco repetirlo en los oídos de los hombres responsables del Frente Popular. La paz pública, la normalidad pública, el derecho mínimo que tienen los hombres que constituyen un Estado civilizado para gozar de esa normalidad y de esa paz encuentran su defensor más denodado y abnegado en el Gobierno de la República. No le faltarán seguramente arrestos ni resolu-

ción para que la voz del Poder se oiga y la ley se cumpla. Puede ocurrir—y hasta ahora, en cierto modo, ha ocurrido—que el Gobierno se complazca en traer a todos por medio del razonamiento y de la persuasión, al cumplimiento del deber; pero ello—que no es al fin y al cabo otra cosa de predisposición del ánimo para que no degenera la contienda de los partidos en guerra civil no le enervará ni en su propósito, ni en su resolución para dar al país la normalidad, la paz que a gritos reclama.

Volveremos a vivir en España de la manera que España quiere vivir: dentro de la República, donde toda actividad legítima puede desenvolverse, trayendo al mandamiento de la ley de la República a todo el que quiera desbordarla, sea donde sea y se sitúe donde se sitúe (Muy bien), porque de esa manera, de esa, el Gobierno que ocupa el Poder cumplirá estricta y lealmente, como corresponde a su convicción y a su deber, el mandato que le impuso el Frente Popular. (Aplausos.)

**PALABRAS FINALES**

Y ahora, amigos míos, unas palabras finales, dirigidas, más que a aquella muchedumbre inclassificada que nos asiste con su confianza, a los que tienen deberes singulares por su

identificación en la disciplina de los partidos. No desertéis vosotros, cada uno en vuestras ciudades o pueblos, del puesto de vigilancia que os está encomendado. La vida de la República ha de pasar todavía por trances de tormenta. Tras ellos vendrá la definitiva bonanza. No desertéis de ese papel de vigías, de gentes que tienen puesta toda su devoción en el servicio de la República en cada uno de los lugares donde se desarrollen vuestras actividades.

Os imponen la permanencia de esa obligación no sólo vuestras ideas, no ya el deber de defender el régimen republicano, la salud de la patria, la conveniencia general del país. España se salvará o se hundirá con la República. Esa es nuestra tremenda responsabilidad. Porque ha de salvarse o de hundirse con la República, nosotros, los republicanos, no podemos ceder a nadie el puesto de mayor peligro y de mayor trabajo. Tomadlo abnegadamente, como lo han tomado los hombres representativos de Unión Republicana, y como lo he tomado yo: serenamente, confiadamente, porque al fin de la jornada, sobre todos los picachos de la España tradicional que quieren resucitar y volver, ha de flamear la bandera de la República definitivamente incrustada en el pensamiento y en la voluntad nacional. (Grandes y clamorosos aplausos acogiendo las últimas palabras del orador, que es largamente ovacionado.)

**DEPORTES**

FOOT-BALL

Unión Sportiva, 2 Ciutadella F. C. 0

Ya dije en otro número de este diario que el partido era de cuidado y no me equivoqué.

Fué una verdadera lástima que el Ciutadella no supiera perder; pues de ser así, no habrían llegado las cosas a donde llegaron.

Protestan ahora la actuación del árbitro. ¿Por qué no protestaban al principio del partido, los fauts imaginarios que pitó contra la Unión Sportiva?

¿Es que sólo hemos de verlo bien cuando para nosotros es favorable?

El jugador que expulsó del campo el árbitro, lo hizo con justicia, pues ni en la calle, ni en el terreno de juego, tiene derecho un ciudadano, de insultar a otro.

Es más; este jugador, debe sufrir una sanción más fuerte, ya que no se conformó con insultar al árbitro, sino a un miembro del Comité y a todos los que se hallaban presentes.

Lo más lamentable fué la momentánea lesión del exterior Rogelio; ya que yo nunca perdonaré el juego violento; más téngase presente, que lo mismo vale un hombre que otro; y que si con las criminales intenciones que este exterior buscaba las piernas de los unionistas logra encontrarlas otro día de luto para la Unión Sportiva, era lo que nos esperaba.

Para los jugadores, un aplauso fervoroso de este humilde entusiasta; por que nunca creyó que en la Unión Sportiva quedase suficiente moral, para lograr derrotar tan rotundamente al flamantísimo Ciutadella campeón de Menorca.

C.

**Ayuntamiento de Mahón**

Amortización de Obligaciones

En el sorteo de amortización del Empréstito de este Ayuntamiento de 240.000 pesetas al interés del 6 por 100 anual, efectuando en la sesión que tuvo lugar ayer, resultaron amortizadas las obligaciones siguientes:

Serie A. 250 pesetas.—Números 4, 7, 11, 23, 34, 35, 71 y 80.

Serie B. 500 pesetas.—Números 30, 67, 77, 101, 103, 105, 106, 287, 288, 357, 381 y 389

Lo que se anuncia para que los tenedores de obligaciones puedan proceder al cobro de las amortizadas

Mahón 3 de Julio de 1936.—El Alcalde, Antonio Bosch.

**Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Menorca**

Aviso Importante

En las oficinas municipales se halla expuesta a efectos de reclamación, durante el plazo de cinco días que termina el miércoles día 8, una relación de las liquidaciones por diferencias en los líquidos imponibles resultantes de la comprobación técnica del Registro fiscal de edificios y solares de este término municipal, que comprende las siguientes calles y vías.

Pasaje de Sitges, García Hernández, Anuncivay, Santa Catalina, Santa Rosa, Cuadrante S. O., Andén de Levante, Cuadrante O. N., Calle de Gracia (final de la misma), Llumasanca, Cuadrante N. E., Camino Viejo de San Clemente, Carretera de San Luis y Cuadrante E. S.

Lo que se anuncia para conocimiento de los propietarios afectados encareciéndoles la conveniencia de consultar las listas de referencia, lo cual podrán hacer por las tardes de 3 y media a 7 en las oficinas de esta Cámara

Mahón a 3 de Julio de 1936.—El Presidente, Miguel Frech.—El Secretario, Mateo Terrés Coll.

**Lazareto Sanatorio**

Queda terminantemente prohibido amarrar botes en los muelles del Lazareto y acampar en el recinto exterior del Establecimiento que comprende la zona del Clot y la de Cala Taulera sin autorización expresa de la Dirección.

**Ayuntamiento de San Luis**

Habiendo retenido el Guardia Municipal de este Ayuntamiento un cordero al parecer extraviado; se hace público a fin de que su dueño comparezca ante esta Alcaldía para su entrega, abonando los gastos de manutención y publicación de este anuncio, transcurridos cinco días a contar de la fecha del presente anuncio, a la hora de las doce se procederá a la subasta.

San Luis a 3 de Julio de 1936.—El Alcalde, Francisco Cardona.

Agua caliente al instante

Calentadores a Gas

Venta al contado y plazos

Exposición de modelos

Plaza Pablo Iglesias, 19.—Mahón

**EMILIO STURLA BENEJAM**  
MEDICO CIRUJANO  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS Y  
MEDICINA GENERAL  
CONSULTA: PI Y MARGALL, 47  
DE 10 A 12 Y DE 3 A 5 MAHON

**Crónica local y general**

**Incendio en Palma**

Según noticias fidedignas en Palma se acaba de declarar un voraz incendio en la fábrica de plantillas de goma para alparagas, de don Tomás Pons Camps, quien hace unos tres años pasó en ésta por el terrible trance de un fuego formidante, en su establecimiento similar.

Nos dicen que también en este último siniestro la pérdida ha sido muy cuantiosa.

**De viaje**

El viernes salieron para Barcelona 133 pasajeros entre ellos doña Antonia Guasteví de Jover y su señora madre, y muchas familias de militares.

Con destino a Madrid marchó nuestro amigo el Oficial tercero de Sanidad de la armada don Juan González Moltó.

—El sábado llegaron procedentes de Barcelona, 55 pasajeros entre ellos la señorita Josefina Taltavull Saura, el catedrático don Jaime Mir Seguí doña Concha Casañé de Jaime Juan y su hijo, el abogado don Diego Zamora Gómez y señora, los hijos del teniente coronel de Ingenieros señor Carcaño, el propietario don Hermenegildo Pastor, el fabricante de calzado de Ciudadela don Juan Meliá y el teniente de navío don Rafael Pérez y señora.

—En el buque correo salieron ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona, 63 pasajeros entre ellos don Luis Vizoso y 28 más, el Comisario del Ejército don Enrique Pujol y sus hijos y nuestro amigo don Gaspar Melsión y señora.

El próximo miércoles, día 8, a las diez de la mañana, en la iglesia de Santa María se dirá el funeral en sufragio del alma del que fué

**D. Alfonso Caravaca Meseguer**  
Q. G. G.

No se invita particularmente.

**Demografía**

Nacimientos:  
Día 27 junio: Catalina Pons Florit, Deyá 4.

Día 28: Reynelda Florit Ba's, Alayor número 35.

Día 2 julio: Miguel Pons Pons, Alonso III, 33.

Defunciones:  
Día 30 junio: José Caravaca Meseguer, 67 años, Puente Castillo 2.

Día 2 julio: Luis Gómez Amat, 71 años, Pi y Margall, 86.

**Del mar**

Ayer por la mañana salió para Alcudia y Barcelona la moto-nave «Ciudad de Tarragona» que llegó el sábado procedente de Barcelona.

—Hoy debe llegar la moto nave «Ciudad de Ibiza», procedente de Alcudia y Barcelona.

Saldrá esta noche para Palma.

—Hoy saldrán de este puerto los submarinos «B-2» «B-3» «B-4» y el buque «Algabe número 3» para efectuar los tres primeros ejercicios en aguas de Baleares.

Regresarán el día 23 del actual.

—Anteayer a las nueve de la mañana salió para Valencia el buque tanque «Ophir» con lastre.

—Procedente de Palma, llegó el sábado el moto velero «Cala Fornells», con 450 bidones con 112.500 kilos gasolina y 50 con 14.250 gas-oil. Patrón don Jaime Enseñat.

—Anteayer salió para Barcelona el moto-velero «Pons Martí» con carga general.

—El sábado a las dos de la tarde entró el moto velero «San Antonio» procedente de Barcelona, con cargamento de trigo para el fabricante de harinas don Francisco Bosch.

**Liga Marítima**

Ayer tarde se celebró en dicho local la reunión familiar y baile que estuvo animadísimo.

Amenizó el acto la muy renombrada «Orquestina Ful's Band» dirigida por el señor Ibáñez.

El sarao terminó a las nueve de la noche, disfrutando la concurrencia algunas horas agradables.

**LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTE LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA**

**¿Quién quiere un regalo o varios?**

No va en son de broma esta pregunta. Quien desee uno o varios regalos en artículos del bien vestir, especialmente en modas y novedades para señora y en tejidos para uso casero, puede desde hoy acudir a «La Fantasía», el popular comercio de la calle de Fermín Galán (Nueva), a la sorprendente baratura de trozos y retales en profusa y extensa variedad.

No puede desmentirse—y va por vía de ejemplo—que si lo que vale intrínsecamente 10 pesetas se dá por 6, se han regalado 4.

Para cerciorarse de esta verdad axiomática, basta visitar desde hoy la acreditada Casa Sebastián.

**Movimiento demográfico**

Durante el mes de junio último se registraron en este Juzgado Municipal:

Matrimonios . . . . .	6
Nacimientos . . . . .	26
Defunciones . . . . .	25

Por lo tanto, el número de habitantes de esta ciudad no varió.

**En el paseo de la Libertad**

Numerosísima fué la concurrencia que asistió ayer al atardecer y por la noche al paseo mencionado.

La banda «Bartolomé Mir» dió por la noche un buen concierto.

**Información militar**

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 37.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería Baleares número 37.

Comandante de Día: Señor Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Imaginería: Teniente Coronel de Artillería don Joaquín González.

Visita Hospital 4 Capitán de Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

**La lucha contra las moscas y los mosquitos**

Se recuerda que con el fin de evitar las molestias y enfermedades de que son causa tan dañinos insectos. Divulgación Agrícola, calle de Buenaventura Muñoz 5, Barcelona, facilitará plantones de eucalipto, cultivados en macetas especiales para evitar la existencia de moscas y mosquitos, los cuales eucalipto lo mismo pueden tenerse en habitaciones que plantarse en plena tierra.

**Niños: Comrad MICKEY**

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES: a las 6 45. SESION POPULAR DE GRAN MODA

**ANGELILLO**  
El idolo de España  
La voz de oro del cante flamenco  
En su gran creación

**LA HIJA DE JUAN SIMON**

La película española del éxito popular. Presenta: imponentes en toda España Principiara la sesión con «AVENTURA HIPICA», comedia deportiva en español.

**TEATRO PRINCIPAL**

EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140.—EMPRESA 92

HOY LUNES. A las 9 45 GRANDIOSA SESION POPULAR Exitazo y últimas proyecciones de las películas

**Basta de mujeres**  
y el precioso asunto musical

**Mi marido se casa**  
por ELISSA LANDI.—DIALOGADA EN ESPAÑOL  
MUSICA AGRADABILISIMA, FRAGMENTOS DE OPERAS



# REGALOS A MILLARES

Desde HOY LUNES los ofrecerá al público con su grandiosa venta de

## RETALES y TROZOS

de todas clases

# LA FANTASIA

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 4 a las 16-45.

### Algunas notas políticas y oficiales

#### Noticias y sucesos

La República por la cultura  
Exposición de Bellas Artes

Madrid.—En el palacio de exposiciones del Parque del Retiro se ha inaugurado la de Bellas Artes. Para presidir el acto de apertura llegó el Presidente de la República. Le rindió los honores debidos a su alta magistratura popular y nacional una compañía de infantería con bandera, escuadra de gastadores y bandas de música y de cornetas y tambores. Al llegar S. E. las fuerzas presentaron armas y las bandas tocaron el himno nacional.

Concurrieron también a la ceremonia inaugural casi todos los ministros, el alcalde de Madrid, otras autoridades, comisiones y representaciones, muchos escritores y artistas, el cuerpo diplomático y un crecido número de señoras. No se pronunciaron discursos.

El público estacionado en innumerable aglomeración cerca del palacio de exposiciones ovacionó y aclamó al Presidente de la República al llegar y al retirarse y vitoreó al Régimen. Cuando se retiró S. E. las tropas le saludaron con los mismos honores militares que a la llegada.

En la exposición de Bellas Artes se exhiben algunas obras muy notables.

El jefe del Gobierno había acudido de mañana a su despacho del ministerio de la Guerra y desde allí marchó al Parque del Retiro para asistir a la inauguración de la exposición de Bellas Artes.

Después de declarar abierta la exposición el Presidente de la República inspeccionó y visitó las salas y fijó su atención en todas las exhibiciones.

#### Hacienda y finanzas

##### Sancciones contra la « Bolsa Negra »

En su conversación con los señores de la prensa el Ministro de Hacienda manifestó hoy que se notan los efectos de la reorganización del Centro de Contratación de la Moneda. Se dejarán sentir con más intensidad pasados unos meses.

Confirmando el señor Ramos las impresiones optimistas acerca de la próxima emisión de papel del Tesoro. El Empréstito se suscribirá sin ninguna dificultad.

Respecto a las sanciones que se impondrán a quienes han intervenido en el asunto de la « bolsa negra » y en la compra de moneda, dijo el Ministro de hacienda que serán de dos clases; unas flexibles que se aplicarán a quienes tuvieron verdadera necesidad de pedir moneda, pero no lo hicieron con arreglo a la ley y otras sanciones rígidas y severas que se impondrán a quienes pidieron moneda con un fin especulativo únicamente.

El Ministro de Hacienda se pondrá de acuerdo con el de Justicia para fijar estas sanciones.

Madrid 4 a las 23 30

#### Del mundo obrero y patronal Los que trabajan y los que no, conflictos y soluciones

El Subsecretario de Gobernación facilitó a la prensa varios telegramas de provincias en los que se da cuenta de la resolución de algunos conflictos entre obreros y patronos.

El Ministro del Trabajo al recibir a los informadores de la prensa les preguntó que impresión había causado el laudo que resuelve la huelga del ramo de la construcción. Los periodistas le dieron cuenta de las impresiones recogidas, así en los centros obreros, como en los patronales. El señor Lluhi contestó que en un plazo de 48 horas debía cumplirse el laudo y que en caso contrario quedarían vigentes nuevamente las antiguas bases.

Espera el Ministro del Trabajo la pronta solución del conflicto del ferrocarril central de Aragón.

En cuanto al anuncio de la huelga del personal de la fábrica eléctrica de Vierzo dijo el Ministro del Trabajo que los patronos que afectan a los servicios públicos son ilegales cuando rige el estado de alarma.

Los empleados y los obreros al servicio del Metropolitano de Madrid celebraron una reunión y discutieron unas bases de trabajo.

En caso de no ser aceptadas irán a la huelga.

Según una nota facilitada en el ministerio del Trabajo, en Vitoria se ha resuelto el conflicto obrero del ramo de construcción; en Valencia el de empleados de oficinas; en Burgos la huelga de obreros del ramo de la construcción; en Huelva el de una sección de los que trabajan en Riotinto. En otras poblaciones se han resuelto diversos conflictos parciales.

#### Banquete

Ha sido obsequiado con un banquete don Ricardo Flores, jefe del Gabinete de Prensa de la Presidencia de la República.

Le han ofrecido el obsequio gastronómico los compañeros de todos los periódicos de Madrid.

#### Calor

En Madrid se ha sufrido hoy el día más caluroso desde que empezó el año. La temperatura ha subido hasta 34 grados centígrados sobre cero. El calor es sofocante.

El ardor de los rayos solares es intensísimo. Parece que el astro rey lanza oleadas de fuego.

#### Asentamientos

En el ministerio de Agricultura han dado para la publicidad una nota de los asentamientos efectuados hoy.

Son en total 503 y afectan a las provincias de Jaén, Sevilla y Salamanca.

#### Los autos catastróficos Choque y víctimas

Madrid.—En la Ronda de Segovia han chocado con gran violencia dos autos.

Resultaron heridas nueve personas, cuatro de ellas han sido diagnosticadas como de pronóstico reservado y las de más leve.

#### Ladrones que asaltan y huyen

Barcelona.—En la fábrica de tejidos « Reves, S. A. », penetraron dos ladrones pistola en mano e intentaron dar un atraco.

Los obreros hicieron frente a los bandidos y éstos huyeron.

#### Un visitante distinguido Toma de posesión

En breve llegará a España el vicepresidente de la República de Santo Domingo señor Jacinto Peinador.

Se le recibirá muy afectuosamente. Se ha posesionado del cargo el jefe de los servicios de orden público, comandante don Vicente Guarner.

#### Baile, puñaladas y tiros, víctimas

Avila.—En Becedas se suscitó una discusión entre los concurrentes a un baile, discusión que degeneró en riña, por que uno intentó bailar con la pareja de otro.

De las palabras se pasó a las agresiones, tuvo que intervenir la guardia civil y disparó al aire.

Cuando terminó la refriega fueron recogidos seis heridos por arma blanca, en esta lo grave y uno leve.

#### Imprudencia traería fatal

Valencia.—Marchaba por la plaza de Nazaret un autobús ocupado por viajeros. Dos de ellos iban imprudentemente en el estribo y fueron arrollados por un carro.

Ambos resultaron heridos muy gravemente.

#### Adhesión a un gobernador

Oviedo.—Al saberse hoy que el gobernador de Asturias había sido destituido se produjo una gran efervescencia

en los sectores republicanos y obreros. Muchas personas acudieron al gobierno a expresar su adhesión. Se pronunciaron discursos vehementes. Se habla de la posibilidad de una huelga en señal de protesta.

#### Se nubla el horizonte de Francia

París.—El general Nissen, autoridad reconocida en cuestiones militares, advierte que en caso de guerra con Alemania, Francia no contaría con el apoyo de Inglaterra, ni con el de Rusia.

Por lo tanto, dice el estratega Nissen, es necesaria una neutralidad benévola de Italia.

## Noticias varias

#### DISTURBIO EN ARGEL

Argel.—Esta mañana se han producido incidentes de importancia en Hussein get, población situada en las inmediaciones de Argel.

El servicio de orden se ha visto obligado a hacer uso de las armas, ya que los manifestantes intentaban asaltar una fundición de acero. Han resultado tres indígenas heridos.

CUANDO VA A SER PUESTO EN LIBERTAD, SE INSOLENTEA CON LOS GUARDIAS Y ES DETENIDO NUEVAMENTE

Barcelona.—Esta mañana, cuando iba a ser puesto en libertad de la cárcel Julio Alabarez García, que acababa de cumplir una condena que le fué impuesta se insolentó con los guardias del establecimiento, por lo que quedó nuevamente detenido para cumplir una nueva pena por desacato.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE  
AGUAS MINERALES NATURALES DE  
**CARABANA**  
Purgantes, Depurantes, Antibiliosas, Antihépticas  
**JABON DE SALES DE  
CARABANA**  
ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
Pastilla pesada 0,80. Grande, 1,20 pesetas.  
De venta en Farmacias, Farmacias y Droguerías  
Propietarios: Hijos de M. J. Gilavert  
Calle de la Reina, 10. MADRID

## QUESERIAS FLOR DE MENORCA

Comparamos lana en todos los pueblos de la isla a 1'65 pesetas el kilogramo

596

EUGENIO SUE

comprometerse con nadie, y había escogido como inofensivo acompañante a Nini Moulin. Este último estaba ya medio ebrio y de pronto se puso en pie.

—Con permiso de Su Majestad y de su corte—dijo—propongo un brindis para que tenga éxito una cosa que me interesa. Se me ha ocurrido que este brindis me traerá suerte.

—¡Vamos de qué se trata!

—¡Pues bien; bebamos por el éxito de mi matrimonio!

Estas palabras provocaron una tempestad de gritos, risotadas y un pateo formidable. Cuando esta tempestad se calmó un poco, la Reina Bacanal, se levantó y dijo:

—Bebo a la salud de la futura Nini Moulin.

—¡Oh, reina! Vuestro proceder me conmueve tan profundamente, que os dejaré leer en el fondo de mi corazón el nombre de mi futura esposa—exclamó Dumolín.—Se llama la señora viuda Honorata, Modesta, Mesalina, Angela de la Sainte Colombe.

—¡Bravo, bravo!

—Tiene sesenta años y más miles de libras de renta que pelos en su bigote cano y arrugas en la cara. Su cuerpo es tan imponente, que uno de sus trajes podría servir de tienda a nuestra honorable sociedad. Yo e pero podérsela presentar el martes de carnaval vestida de pastora. Querían convertirla, pero yo me encargaré de divertirla. Necesito, pues,

EL JUDIO ERRANTE

593

más furiosos que nunca, y la matraca de Nini Moulin se oyó más reciamente que antes.

—Cefisa, van a romperlo todo ahí dentro si no vientes, y ahora no tengo con qué pagar lo roto—dijo Duerme en cueros.—Perdonad, señorita—añadió riendo;—ya lo véis: el trono tiene sus obligaciones.

Cefisa, conmovida, alargó los brazos a la Jibosa, quien se arrojó en ellos derramando copiosas lágrimas.

—Y ahora—dijo a su hermana,—¿cuándo te volveré a ver?

—Pronto; aunque me apena mucho verte en una miseria que no quieres permitirme aliviar.

—¿Vendrás? ¿Me lo prometes?

—Os lo prometo por ella—dijo Santiago;—iremos a veros a vos y a vuestro vecino Agrícola.

—Vamos, alégrate, Cefisa, diviértete a tus anchas. Bien puedes hacerlo, puesto que el señor Santiago va a hacer la felicidad de una familia entera.

Diciendo esto, después que Duerme en cueros se hubo cerciorado de que podía salir sin ser vista de sus bulliciosos compañeros, la Jibosa bajó furtivamente, impaciente por llevar a Dugoberto una feliz nueva; pero quiso ir antes a la calle de Babilonia, al pabellón ocupado hacia poco por la señora de Cardoville.

Ya se sabrá más adelante la causa de la determinación de la Jibosa.

PENSION MENORQUINA Tel. 2486

PLAZA CATALINA TOMAS  
SANTACILIA, 11

PALMA DE MALLORCA

PROPIETARIO DOMINGO ENRICH

BAÑO, AGUA CORRIENTE  
HABITACIONES VENTILADAS  
COCINA DE PRIMER ORDEN

PRECIOS ESPECIALES MENORCA: 7 PTAS.

EL PROPIETARIO OFRECE DE NUEVO  
LOS SERVICIOS PARA ESTE AÑO A TODOS LOS MENORQUINES



### Agrupación local de Unión Republicana

#### OFICINA POLITICA

Se participa a los afiliados y aspirantes que a partir de hoy funcionará en la Casa del Pueblo esta oficina, todos los días laborables de siete a ocho de la noche, habiendo sido nombrado para cuidar de los trabajos el Auxiliar de Secretaria don Angel Argüelles Menorca, quien atenderá las consultas y preguntas que se le formulen, y se encargará de tramitar los asuntos, que se presenten por mediación del Comité Ejecutivo.

Mahón 15 de junio de 1936.  
Por el Comité Ejecutivo Municipal.—El Secretario, B. Oleano.—V.º B.º—El Presidente, Pedro Pons Sitges.



La mejor pluma fuente es la Waterman  
Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA.—Fermin Galán.—Mahón

### Obras literarias

que se hallan en venta en la

#### Tipografía Mahonesa

- « El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.—5'00.
- « El sindicalismo expuesto por Sorel »; E. González Blanco.—5'00.
- « El demonio en el corazón »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La Virgen desnuda » Caballero Audaz.—5'00.
- « La buscadora de emociones »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La ciudad muerta »; « Sueño de Primavera »; D'Annunzio.—5'00.

- « Salambó »; Gustavo Flaubert.—3'50.
- « Retablo de la avaricia »; « La lujuria y la muerte »; Valle Inclán.—5'00.
- « Tablado de Marionetas »; Valle Inclán.—5'00.
- « Suéltate la trenza María Magdalena »; Guido de Varona.—5'00
- « La canción de ayer y de mañana ».—5'00

### LA FARSA

PUBLICACION SEMANAL DE OBRAS TEATRALES

Número suelto 0'50 pts.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, donde se ha recibido un gran surtido de números atrasados conteniendo las mejores obras de autores nacionales y extranjeros :

AS Revista Deportiva Semana  
Se vende en la  
Tipografía Mahonesa

### Banco de Menorca

Descotamos los cupones vencimiento Julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 5 por 100 libre.

También descotamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descotamos el cupón vencimiento 1 de junio de 1936, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE 5 por ciento libre de impuestos.

También descotamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido

### TIPOGRAFIA MAHONESA

GRAN SURTIDO EN PLUMAS  
SINOLOGRAFICAS DE LAS ACREDITADAS MARCAS WATERMAN'S, BENGALA PELIKAN, RAPPEN Y CONWAY STEWART, ECI., ETC.

#### Código del Trabajo

#### Contrato de Trabajo

#### Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de julio de 1936

Interior 4 p. 100 A	73'00
» » B	72'90
Exterior 4 p. 100 A	91'00
» » B	90'70
Amortizable A 1927	109'70
» B 1927	99'85
» 4 p. 100 A 1935	88'35
» B	88'35
Obligaciones Norte Prioridad.	00'00
Cédulas Banco de Crédito Local (Interprovincial) 5 %	90'00
Cédulas Caja de Emisiones 5 %	85'75
» B. Hip. España 4 p. 100.	85'25
id. id. id 5 p. 100.	90'30
id. id. id. 6 p. 100.	101'80
Francos cheque París	0'00 a 48'35
Dollars » New York	00'00 a 7'29
Libras » Londres	00'00 a 36'65
Reichmarks Berlin	0'00 a 2'95

#### MONEDAS DE ORO

Alfonsinos.	285'00
Onzas y sus fracciones	285'00
Isabelinas.	286'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES	Duros por Menor		
	Valor nominal	Dinero	Papel
Mbl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 F 1925	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1927	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
» Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100	100		
» Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	100	102	
» Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E 1933 libre.	100		128
» «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 5 por 100 E. 1936 libre.	100		107
» Acciones «Sdad. General de Alumbraos.	5		
» Acciones Banco de Menorca	5		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50		

## CHAS RECOMENDADAS

**TINTORERIA**

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26.  
MAHON

---

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

**Radio Castilla**

Receptores de calidad

Ventas al contado y a plazos

11 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TIP MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

#### REVISTA LITERARIA

### Novelas y Cuentos

Las mejores obras literarias de todos los países

Se vende en la:

#### Tipografía Mahonesa

Gran surtido de números atrasados

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'00

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de julio de 1936

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'75
Dollars id.	7'32
Liras id.	00'00
Interior serie A	73'25
id. id. B	73'00
Exterior serie A	90'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	100'00
id id B id id	99'90
id 4 p. 100 serie A 1935	88'35
id id B id	88'25
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	00'00
Cédulas Crédito Local 5 p. 100 Interprovincial	90'00
Cédulas Crédito Local 6 p. 100 Interprovincial	00'00
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100 Prioridad	00'00

Quando la muchacha salía de la fonda, tres hombres vestidos con decencia hablaban en voz baja y se consultaban, al parecer, mirando la fonda. Poco después bajó otro precipitadamente la escalera.

—¿Qué hay?—preguntaron los tres primeros con interés manifiesto.

—Allí está.

—¿Estás seguro?

—¿Acaso hay en la tierra dos Duerme en cueros?—contestó el otro;—acabo de verle; está distraído de matón; cuando menos estarán tres horas a la mesa.

—Entonces esperadme aquí, y disimulad cuanto podáis. Voy a buscar a jefe, y asunto concluido.

Y dichas estas palabras desapareció uno de aquellos hombres por una calle que salía a la plaza.

En aquel momento entraba la Reina Bacanal en la sala del banquete, acompañada de Duerme en cueros, siendo recibida con las más frenéticas aclamaciones.

—Ahora—prorrumpió Cefisa con una especie de arrebatado caloriento, y como si hubiese deseado aturdirse;—ahora, amigos míos, vengan tormentas, huracanes, inundaciones y toda clase de terremotos...—Y añadió, alargando el vaso a Niní Moulin:—¡Bebamos!

—¡Viva la Reina!—exclamaron todos a una voz.

La Reina Bacanal, teniendo en frente a Duerme en cueros y Rosa Pompón, y a su derecha a Niní Moulin, presidía el almuerzo bondadosamente ofrecido por Santiago a sus compañeros de correrías.

Diríase que aquellos mozos y muchachas habían olvidado las fatigas de un baile empezado a las once de la noche y terminado a las seis de la mañana; todas las parejas, tan alegres como amorosas e infatigables, reían, comían, bebían con un afán juvenil; durante la primera parte del desayuno, apenas se habló y no se oyó más que el ruido de los vasos y de los platos al chocar.

El rostro de la Reina Bacanal estaba menos alegre y animado que de costumbre.

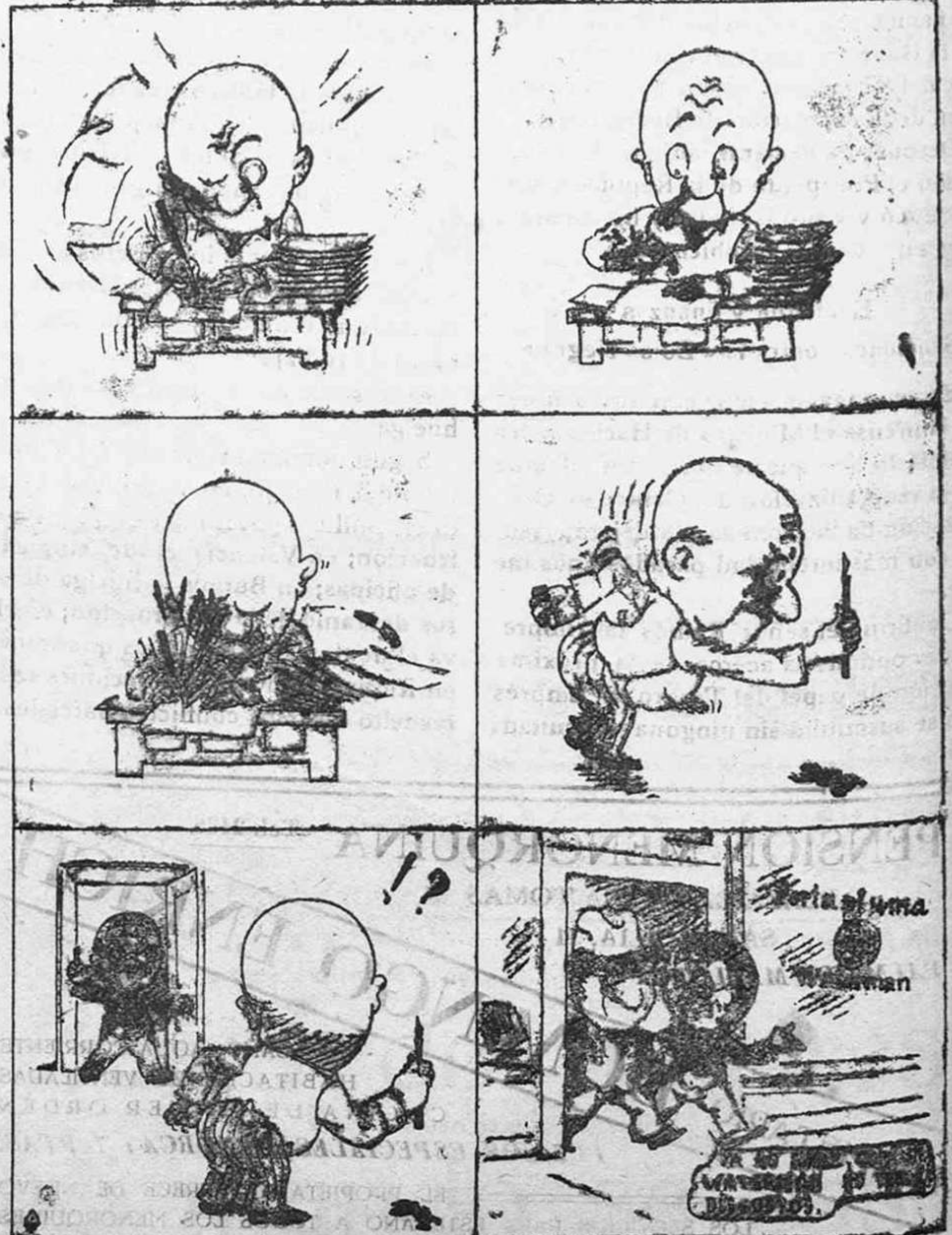
Santiago miraba de vez en cuando a Cefisa con una adoración apasionada, porque la singular conformidad de carácter, de ideas y de voluntad que existía entre él y la Reina Bacanal, hacía que las raíces de sus relaciones fuesen más sólidas de lo que suelen serlo las del efímero cariño basado en el placer.

Cefisa y Santiago desconocían aún toda la extensión de un amor rizado hasta entonces de fiestas y alegría, y que ningún acontecimiento siniestro había contrariado.

Rosita Pompón, viuda desde hacía varios días, de un estudiante llamado Filemón que, para poder acabar alegremente el carnaval, había ido por unos días a su casa a fin de obtener algún dinero de su familia, por un raro ejemplo de fidelidad no quería

### EL PARAÍSO DE TODOS

«¡Si compras, compra bien!»



Tipografía Mahonesa

Calle Fermín Galán